Airtraq Avant
VIDEO LARYNGOSCOOP

BLAD EN OOGKAP
GEBRUIKSAANWIJZING
NEDERLANDS

BESCHRIJVING

De Airtraq Avant is een video laryngoscoop voor de vergemakkelijking van de tracheale intubaties, en maakt een volledige visualisatie van de luchtweg mogelijk gedurende de gehele intubatieprocedure. Voor de Airtraq Avant is het niet noodzakelijk dat de nek in hyperextensie wordt gebracht en is het mogelijk de patiënten in vrijwel iedere positie te intuberen. Beeld kan verkregen worden direct via de oogschelp of door aan een willekeurige Endo-camera of aan de door de fabrikant bijgeleverde toebehoren te koppelen.

COMPONENTEN

Airtraq Avant bestaat uit 3 elementen die door de gebruiker voor elke intubatie samengesteld dient te worden:

De Optics : Een **HERBRUIKBAAR** onderdeel dat bestaat uit de Optics, de anti-condens en het elektronisch systeem dat zich buigt naar de vorm van het blad; Het optisch element werk alleen wanneer deze volledig in het blad is ingebracht.

Het blad: Plastic en volledig DISPOSABLE, anatomisch gevormd, dat bestaat uit twee kanalen. Eén kanaal dat dient om de Optics in te plaatsen, het andere kanaal (open aan het distale uiteinde) functioneert als geleider voor de endotracheale tube.

De oogkap: Een **WEGWERPDEEL** dat is bevestigd aan de bovenzijde van het blad en is aan te sluiten aan de meeste Endo-camera's.

Airtraq Avant blad en oogkap zijn gezamelijk verpakt in een individuele verpakking, klaar voor gebruik.

BLAD AFMETINGEN

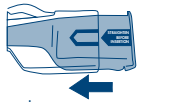
Standaard: A-511. Maat 3
Voor gebruik bij ETT 7.0 – 8.5.
Minimale opening van de mond van de patiënt: 17 mm.

Klein: A-521. Maat 2
Voor gebruik bij ETT 6.0 - 7.5.
Minimale opening van de mond van de patiënt: 17 mm.

GEBRUIK VAN HET AIRTRAQ AVANT BLAD

VOORBEREIDING

- Selecteer het juiste blad gebaseerd op de maat ETT die gebruikt gaat worden en verwijder de oogkap.
- Plooi het buigbare gedeelte iets rechter en richt de oranje indicators op de Optics met het Avant blad.
- Plaats de Optics volledig in het blad totdat er een duidelijke 'klik' is te horen.



- Monteer de oogkap op het proximale deel van het Optics.

- Of plaats de camera over het proximale gedeelte van de Optics.

- Voor het inbrengen in het blad zal de lichtbron beginnen te knipperen voor een periode van ca. 35 seconden, totdat het anti-condens de lens heeft opgewarmd. Wanneer het apparaat klaar is voor gebruik zal de lichtbron niet meer knipperen.

VERWIJDEREN EN WEGGOOIEN VAN DE AIRTRAQ AVANT OPTICS EN HET BLAD

- Verwijder de Airtraq Avant Optics van het blad door stevig de beide laterale zijkanten van de oogkap vast te pakken en deze los te trekken. Let op dat de Optics niet in aanraking komt met potentieel gecontamineerde oppervlakken.
- De lichtbron schakelt automatisch uit wanneer het uit het blad wordt genomen.

- Weggooien van het wegwerpblad en de oogkap moet op dezelfde manier als elk ander potentieel gecontamineerd afval gebeuren. Gooi het blad en de oogkap weg. Volg hiervoor de geldende afval-en recyclingregels.
- Wanneer nodig plaats de Optics terug in de het Oplaadstation om de batterij op te laden.

AANBEVELINGEN BIJ HET GEBRUIK

1. Doe ervaring op bij luchtwegen die geen probleem vormen.
2. Breng de Airtraq Avant in en vermijd het aanraken van de tong; introducer de Airtraq Avant voorzichtig.
3. Houd de Airtraq Avant in de middenlijn van de mond.
4. Kijk alvorens de Aitraq Avant in de verticale positie staat.
5. Breng niet te diep in. Indien de structuren (arytainodea, epiglottis, enz.) niet herkend worden, de Airtraq Avant onmiddellijk terugtrekken.
6. Zodra de punt van de Airtraq Avant zich in de epiglottis bevindt, dan wel in de vallecula (volgens McIntosh), dan wel onder de epiglottis (volgens Miller), maak dan een lichte verticale naar boven gerichte beweging (niet op en neer bewegen).
7. Breng de ETT voorzichtig in en indien nodig, draai de ETT.

WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Dit product mag uitsluitend en alleen door personeel gebruikt worden dat getraind is in het plaatsen van endotracheale tubes.
- Er mag met dit product geen druk op de tanden worden uitgeoefend.
- Het introduceren van de Airtraq Avant in de bovenste luchtweg mag niet geforceerd worden.
- Dit product mag uitsluitend met niet-brandbare vloeistoffen gebruikt worden.
- Raak het LED-scherm van de Optics niet aan.

GEBRUIK, OPSLAG, TRANSPORT EN LEVENSDUUR

De Blad en Oogkap van de Airtraq Avant dient niet te worden gebruikt, bewaard of getransporteerd bij temperaturen onder 0 °C of hoger dan 40° C. De relatieve luchtvochtigheid mag niet boven 95 % komen. Luchtdruk mag niet lager zijn dan 500 of hoger zijn dan 1060 hPa.

De levenduur van de Blad en Oogkap van de Airtraq Avant is gelimiteerd tot de expiratiedatum.

WEGGOOIEN VAN HET AVANT BLAD EN OOGKAP

Na gebruik, moet het Blad en Oogkap van de Airtraq Avant worden weggegooid als elk ander potentieel gecontamineerd afval. Volg hiervoor de geldende afval en recycling regels.

GARANTIE VAN DE FABRIKANT

De fabrikant biedt garantie op de Airtraq Avant Blad & Oogkap voor al het materiaal of fabricagefouten bij één enkel gebruik of tot aan de uiterste bruikbaarheidsdatum, bij alle gebreken die zich daarvoor voordoen, mits Airtraq Avant volgens de voorschriften in deze handleiding is gebruikt. Deze garantie is alleen van toepassing indien het product bij een erkende is aangeschaft.

Het AIRTRAQ AVANT BLAD EN OOGKAP zijn ontworpen voor eenmalig gebruik.
Waarschuwing! Schoonmaken en hergebruik van het AIRTRAQ AVANT BLAD kan negatieve beïnvloeding hebben op de patiënt veiligheid

Gebruik van de Airtraq Avant bladen die schoongemaakt of gesteriliseerd zijn na eerder gebruik, kunnen serieuze gevolgen hebben in de producteigenschappen en hierdoor vervalt de Airtraq Avant garantie. De fabrikant wijst alle andere garanties, of uitgedrukt of geïmpliceerd, inclusief de geschiktheid voor bepaalt gebruik, zonder limiet af.

Temperatuur begrenzing | Vocht begrenzing | Luchtdruk begrenzing

Onderdeel | Latex vrij | Houdt droog | Breekbaar

Deze kant boven | Algemeen recycle symbool | Let op, zie gebruiksaanwijzing | Voldoet aan MDD 93/42/EEC

Vervaardigd door:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China
EU vertegenwoordiger:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN
Surf voor meer informatie over het gebruik van Airtraq Avant naar: www.airtraq.com of neem contact met ons op: info@airtraq.com

AIRTRAQ is een wettig geregistreerd handelsmerk.

エアトラック　アバント
挿管用喉頭鏡

ブレードとアイカップ
取扱説明書
JAPANESE

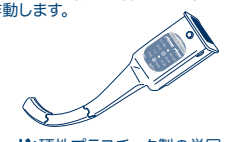
説明・用途

エアトラック　アバントは、気管挿管を容易にするために設計された挿管用喉頭鏡です。挿管手技の最初から最後まで、気道の視認が可能です。エアトラックは、首の後屈の必要がなく、ほとんどの場合、どんな姿勢の患者様にも挿入が可能です。アイカップは、直接覗き込むだけでなく、気管支鏡を接続することができます。

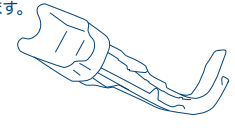
構成品

エアトラック　アバントは3つの部分から構成されており、気管挿管の都度組み立てて使用します。

光学ユニット：光学系、および曇り止めシステム付き電気系を備えた再使用品です。湾曲したブレードに挿入するため、2つの関節が可動します。本ユニットはブレードを完全に挿入した時にのみ作動します。



ブレード：硬性プラスチック製の単回使用品です。解剖学的形状を有し、二つのガイドがあります。一方のガイドは光学ユニットを挿し込むためのもので、遠位端がレンズ状になっています。もう一方のガイドは気管チューブを誘導するための、チューブガイドが備わっています。



アイカップ：ブレードの上に取り付けて使用します。**単回使用品**です。気管支鏡を接続することができます。

ブレードとアイカップは一緒にパッケージされています。(未滅菌)

ブレード　サイズ

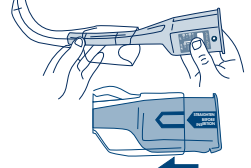
レギュラー：A－511　サイズ3
気管チューブ7.0～8.5mm　患者様の最小開口：17 mm.

スモール：A－521　サイズ2
気管チューブ6.0～7.5mm　患者様の最小開口：17 mm.

エアトラック　アバントの使用方法

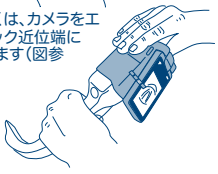
使用準備

- 使用する気管チューブに合わせて適切なサイズのブレードを選んでください。
- 光学ユニットの湾曲している箇所を真直ぐにし、光学ユニットとブレードのオレンジ色の表示を合わせて下さい。
- 光学ユニットをブレードに、カチッと音がするまでしっかりと挿入してください。



- アイカップをエアトラック近位端に、正しい向きにかぶせます(図参照)。

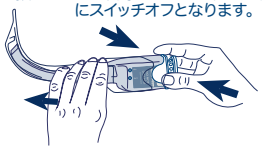
- もしくは、カメラをエアトラック近位端にかぶせます(図参照)。



- ブレードに挿入されるとLEDライトが自動で点き、曇り止めシステムが作動します。約35秒間点滅しレンズが十分あたたまると気管挿管の準備が整い、ライトは点滅から継続的点灯にかわります。

エアトラック　アバント　ブレードから光学ユニットの取り外し

- アイカップの両側面を固くつまみ、アイカップごと光学ユニットをブレードから抜き出します。この時、光学ユニットが決して汚染面に触れないよう気をつけてください。
- 抜き出された光学ユニットは、自動的にスイッチオフとなります。



- ブレードとアイカップは単回使用品につき、地方自治体のルールや廃棄もしくはリサイクルに関連したリサイクル計画に従い、他の汚染医療用具と同様の方法で破棄します。
- 光学ユニットは再使用品につき、適宜ドックステーションに戻し充電します。

使用アドバイス

1. 最初は挿管困難でない患者様で経験を積んでください。
2. 舌を避けてエアトラック　アバントを挿入し、ゆっくり静かに滑らせます。
3. エアトラック　アバントを口の正中線に保ちます。
4. エアトラック　アバントが垂直面に達する前に、視野画面を観察します。
5. エアトラックを深く挿入し過ぎないで下さい。構造(披裂軟骨、喉頭蓋等)がはっきり確認できない時、または気管チューブをうまく挿入できない時は、エアトラックを少し後ろへ戻します。
6. エアトラック　アバントの先端が喉頭蓋に達したら、上方へ垂直に軽く持ち上げます(ハンドルを傾けたり、テコのように動かしたりしないでください)。
7. 気管チューブは、ゆっくり進ませます。必要に応じ、チューブガイド内で気管チューブを回転させます。

警告と注意

- この製品の使用は、気管挿管の訓練を受けた方のみに限られます。
- 本品を使って歯の上に圧力をかけないようにしてください。
- エアトラック　アバントを上気道へ無理に押し込まないようにしてください。
- 可燃性の麻酔ガスとの併用はできません。
- 光学ユニットのＬＥＤには触れないでください。

保管、輸送、保存期限

エアトラックは湿気の少ない室温(0～40℃)、相対湿度95 %未満、大気圧500～1060hPaの環境で保管または輸送して下さい。

有効期限内の製品をご使用下さい。

ブレードとアイカップの廃棄について

ブブレードとアイカップは使用後、地方自治体のルールや廃棄もしくはリサイクルに関連したリサイクル計画に従い、他の汚染廃棄物と同様の方法で破棄します。

メーカー保証

メーカーは、単回使用、もしくは保証期限内(いずれか早いもの)における材料不良、製造不良について保証をします。ただし指示されたとおりにエアトラック　アバントが使用された場合に限ります。また、この保証は弊社の代理店を通して購入された製品についてのみ有効です。

エアトラック　アバントのブレードとアイカップは、単一患者様にのみ使用して下さい。

警告！エアトラック　アバントのブレードとアイカップの洗浄・再使用は患者様への安全性が損なわれる可能性があります。

エアトラック　アバントのブレードを洗浄、滅菌することはできません。これに反して使用した場合、製品の性能において深刻な結果を招く恐れがあり、保証は無効となります。それ以外は、明示・暗示に関わらず、商品性または特定目的のための商品特性などを含め、保証の責任は負いかねます。

温度範囲 | 湿度範囲 | 大気圧範囲

再使用できません。 | ラテックスフリー | 水濡れ禁止 | ワレモノ注意

天地無用 | 再生／再利用可 | 注意、取扱説明書をご覧ください。 | MDD 93/42/EEC 準拠

製造元:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China
EU販売代理店:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN

エアトラック　アバントの使用についての詳細は、以下のホームページをご覧ください。:www.airtraq.com

あるいは以下にお問い合わせください。

info@airtraq.com

エアトラックは登録商標です。